

English

Congratulations on purchasing the Freeplay Ranger

"The radio that plays anytime anywhere"

Please read these operating instructions carefully before using your radio and retain them for easy reference. Record the serial number, to be quoted when dealing with Freeplay or a recognised Freeplay distributor regarding this product:

Serial number: _____

The Freeplay Ranger self-sufficient radio is the only radio you will ever need. Incorporating both the Freeplay wind-up technology and a solar panel, giving dependable power anytime anywhere, in one compact, rugged unit for every day use.

FREELAY 2 YEAR WARRANTY

The manufacturer undertakes that, if within 2 (two) years of purchase, this appliance or any part thereof is proved to be defective by reason of faulty workmanship or materials, we will, at our option repair or replace the same free of charge for labour or materials on condition that:

- The original invoice or sales receipt (indicating the date of purchase, product type and dealer's name) is presented together with the defective unit.
- The complete unit is returned to the manufacturer or country distributor, postage paid.
- The unit has not been serviced, maintained, repaired, taken apart or tampered with by any person not authorised by the manufacturer.
- All service work is undertaken by the manufacturer or appointed agents.
- Any defective unit or part shall become the property of the manufacturer.
- This warranty is in addition to your statutory rights.

This warranty excludes damage caused by misuse or neglect and also excludes breakage of the antenna. Register with Freeplay and stand to win other Freeplay Products. To register please complete the online registration form at: www.freeplayenergy.com

FEATURES	PRECAUTIONS
Recharge capability with internal rechargeable NI-MH battery	To prolong battery life, always switch the radio off after use. A constant drain on a fully discharged battery will shorten the battery life.
Freeplay direct charge windup generator	Do not open the casing other than when disposing of the unit. When cleaning, do not use abrasives or chemicals.
Solar Panel	Only use a damp cloth and mild detergents.
Optimum charge level indicator for ease of use	
High performance speaker	
Non-slip rubber grip	
Earphone socket for personal listening	

OPERATION

side of the radio. After approximately 24 hours the radio will be fully charged. The adapter can remain plugged in to provide a continuous trickle charge to the internal battery of the radio.

Español

Felicitaciones por la compra de una Freeplay Ranger

"A La radio que funciona siempre en cualquier lugar"

Por favor, antes de usar su radio, lea estas instrucciones detenidamente y consérvelas en un lugar seguro para referencias futuras. Registre el número de serie. Freeplay o el distribuidor autorizado se lo pedirá para atender cualquier reclamo:

Número de Serie: _____

Con la radio autónoma Freeplay Ranger, Ud. nunca más va a necesitar otra. Incorporando tanto la tecnología a cuerda Freeplay como panel solar, que proporcionan energía en cualquier momento, en una unidad compacta y robusta para uso diario.

GARANTÍA FREEPLAY POR DOS AÑOS

El fabricante se compromete a que si dentro de un periodo de 2 (dos) años posteriores a su compra, puede comprarse que este aparato o alguno de sus elementos presenta fallas de material o de fabricación, si lo estima procedente, lo reemplazará o hará las reparaciones necesarias sin cobrar mano de obra ni materiales, siempre y cuando se respeten las siguientes condiciones:

- Que se presente la unidad defectuosa con la factura original o recibo de venta (indicando fecha de compra, tipo de producto y nombre del vendedor).
- Que la unidad completa se devuelva a la fábrica o representante, siendo por cuenta del usuario los gastos de envío.
- Que a la unidad no se le hayan efectuado trabajos de servicio, mantenimiento, reparación o que no haya sido desmontada por terceros que no cuenten con la autorización del fabricante.
- Que todo trabajo de mantenimiento haya sido llevado a cabo por el fabricante o agente autorizado.
- Toda unidad o cualquier parte defectuosa de la misma, pasará a ser propiedad del fabricante.
- Esta garantía es suplementaria a los derechos estatutarios del usuario.

Esta garantía excluye daños ocasionados por mal uso o negligencia y también excluye rotura de antena. Regístrese con Freeplay y gane otros Productos Freeplay. Para registrarse utilice el formulario on-line que aparece en nuestras páginas web: www.freeplayenergy.com

CARACTERÍSTICAS	PRECAUCIONES
Batería interna recargable NI-MH	Para prolongar la vida de la batería, siempre apague la radio cuando no está en uso. El drenaje constante de una batería totalmente descargada, acorta su vida útil.
Generador a cuerda Freeplay de carga directa	No desarmar la unidad, excepto cuando va a ser desechada. Limpiar solo con trapo húmedo y detergente suave.
Panel Solar	No utilizar sustancias abrasivas o químicas.
Indicador de carga óptima para simplificar su uso	
Altavoz de alta calidad	
Agarre de goma antideslizante	
Enchufe para audífono para mayor privacidad	

FUNCIONAMIENTO

Carga del Adaptador

Cargue la batería utilizando el adaptador. Para cargar directamente, enchufar el adaptador AC/DC de 6 V en la entrada DC, ubicado en la parte lateral de la radio. Después de aproximadamente 24 horas estará totalmente cargada. El adaptador puede dejarse enchufado en la radio para obtener una carga de compensación constante en la batería interna.

Français

Félicitations, vous avez acheté la Freeplay Ranger

"La radio qui marche tout le temps où que vous soyez"

Veuillez lire avec attention le mode d'emploi avant d'utiliser votre radio et conservez-le en cas de besoin. Conservez le numéro de série de ce produit, que vous indiquerez quand vous traiterez avec Freeplay ou son distributeur agréé:

Número de série: _____

La radio autonome Freeplay Ranger est l'unique radio dont vous aurez besoin. Incorporant à la fois la technologie à remontoir Freeplay et un panneau solaire, toujours fiable elle fonctionne à tout moment en une seule unité compacte et résistante pour une utilisation journalière.

FREELAY – GARANTIE POUR 2 ANS

Si dans les 2 (deux) ans suite à l'achat, cet article ou l'un de ses composants est défectueux à cause d'un défaut de fabrication ou de matériel, le fabricant s'engage à le réparer ou à le remplacer gratuitement à condition que:

- La facture originale ou le reçu de l'achat (indiquant la date d'achat, le type de produit et le nom du détaillant) soit présenté avec la partie défectueuse.
- La totalité de l'article soit renvoyée au fabricant ou distributeur, en port payé.
- L'article n'ait pas été révisé, entretenu, réparé, démonté ou abîmé par qui que ce soit sans l'autorisation du fabricant.
- Tout travail d'entretien soit entrepris par le fabricant ou par ses représentants agréés.
- Tout article ou composant défectueux devienne la propriété du fabricant.
- Cette garantie est en plus de vos droits statutaires.

Cette garantie exclut les dégâts causés par une mauvaise utilisation et ne couvre pas le remplacement de l'antenne. Enregistrez-vous auprès de Freeplay pour gagner d'autres produits Freeplay. Veuillez donc remplir formulaire d'inscription en ligne à www.freeplayenergy.com

CARACTÉRISTIQUES	PRECAUTIONS
Capacité de recharge avec une pile NI-MH interne et rechargeable.	Pour prolonger la durée de vie de la pile, éteignez toujours la radio après utilisation. Sinon, cela abîmera la pile.
Un générateur à remontoir Freeplay	N'utilisez pas de produits abrasifs ou chimiques pour le nettoyage. Utilisez seulement un linge mouillé et un détergent doux.
Un panneau solaire	
Un indicateur du niveau de charge maximal facilitant l'utilisation.	
Un haut-parleur à haute performance	
Une poignée de caoutchouc non-glissant	
Une prise casque	

FUNCTIONNEMENT

Recharger avec l'adaptateur

Rechargez la pile en utilisant l'adaptateur. Pour recharger à partir du secteur, branchez l'adaptateur fourni AC/DC 6V sur la prise DC IN (entrée du courant continu) sur le côté de la radio. Après approximativement 24 heures, la radio sera entièrement chargée. L'adaptateur peut rester branché afin de fournir un rechargement à régime lent à la pile interne de la radio.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Freeplay Ranger

"Das Radio, das immer überall spielt"

Bitte diese Gebrauchsanweisung vor Gebrauch Ihres Radios durchlesen und dann zum weiteren Nachschlagen aufbewahren. Schreiben Sie die Seriennummer auf, damit sie bei eventuellen Rückfragen über dieses Produkt bei Freeplay oder einem offiziellen Freeplay Händler angegeben werden kann:

Seriennummer: _____

Das Freeplay Ranger Selbstversorger Radio ist das einzige Radio, dass Sie jemals benutzen. Mit seiner Freeplay Aufziehtechnik und der Solarplatte, die jederzeit überall zuverlässigen Strom gibt, kommt das Radio in einem kompakten, stabilen Design zum alltäglichen Gebrauch.

FREELAY GARANTIE FÜR 2 JAHRE

Der Hersteller verpflichtet sich, falls innerhalb von 2 (zwei) Jahren nach dem Kauf nachgewiesen kann, dass dieses Gerät oder seine Teile aufgrund von fehlerhafter Verarbeitung oder fehlerhaftem Material Mängel aufweisen, wir entscheiden können, das Gerät entweder zu reparieren oder es ohne Material- oder Arbeitskosten kostenlos zu ersetzen, vorausgesetzt, dass:

- Die Originalrechnung oder Verkaufsrechnung (einschließlich Einkaufsdatum, Produkttyp und Name des Einzelhändlers) wird zusammen mit dem fehlerhaften Gerät eingereicht.
- Das Gerät vollständig auf eigene Kosten an den Hersteller oder Vertreter zurück gesandt wird.
- Das Gerät nicht zum Service eingereicht, instand gehalten, repariert, ausgetauscht, repariert oder sonstwie unsachgemäß von nicht vom Hersteller dazu ermächtigten Personen behandelt worden ist.
- Sämtliche Servicearbeiten vom Hersteller oder seinen Vertretern vorzunehmen sind.
- Ein fehlerhaftes Gerät oder seine Teile gehen in das Eigentum des Herstellers über.
- Diese Garantie besteht zusätzlich zu den Ihnen gesetzlich zustehenden Rechten.

Die Garantie schließt sowohl Beschädigungen aus, die durch Missbrauch oder Nachlässigkeit entstanden sind, als auch das Zerbrechen der Antenne. Registrieren Sie sich jetzt bei Freeplay, denn es besteht eine Chance, dass Sie andere Freeplay Produkte gewinnen können. Zur Registrierung füllen Sie bitte das online Registrierungsformular bei www.freeplayenergy.com

FUNKTIONEN	WARNUNG
Wiederaufladefähigkeit mit interner aufladbarer NI-MH Batterie.	Um das Leben der Batterie zu verlängern, sollte das Radio nach Gebrauch abgestellt werden. Wenn das Radio bei leerer Batterie läuft, verkürzt sich die Verbrauchzeit der Batterie.
Freeplay Direktladung Aufziehgenerator.	Das Gerät nicht ins Wasser tauchen.
Solarplatte	Zum Reinigen keine Scheuermittel oder Chemikalien benutzen, sondern ein feuchtes Tuch und eine milde Seife.
Zum einfacheren Gebrauch optimale Ladungsmengenanzeige	
Hochleistungsaltersprecher	
Rutschfester Gummigriff	
Steckdose für Kopfhörer zum persönlichen Gebrauch	

BEEDIJNING

Laden des Adapters

Den Stromnetzadapter zum Laden der Batterie benutzen. Um vom Stromnetz zu laden, den mitgelieferten Wechselstrom/Gleichstrom 6V Adapter in den Gleichstrom IN Stecker an der Seite des Radios stecken. Nach ungefähr 24 Stunden ist das Radio voll geladen. Der Adapter kann eingesteckt gelassen werden, damit der internen Batterie des Radios ständig Ladung zufließt.

Italiano

Congratulations sull'acquisto della Freeplay Ranger

"La radio che suona dappertutto e sempre"

Si prega di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima di usare la radio e di tenerle a portata di mano per riferimento. Il numero di serie deve essere registrato e sempre citato quando si tratta con Freeplay, o un distributore ufficiale di Freeplay, a proposito di questo prodotto:

Numero di serie: _____

L'autosufficiente radio Freeplay Ranger è l'unica radio che servirà mai. La Freeplay Ranger combina la tecnologia ricaricabile Freeplay assieme ad un pannello solare, il quale fornisce energia elettrica affidabile dappertutto e sempre, in una singolo elemento compatto e robusto, per un quotidiano.

FREELAY GARANZIA DI 2 ANNI

Il fabbricante garantisce che, se entro 2 (due) anni dell'acquisto, questo apparecchio o qualsiasi parte di esso risulta difettoso a causa di esecuzione o materiali difettosi, a sua scelta, riparerà o rimpiazzerà lo stesso senza far pagare manodopera o materiali, a condizione che:

- Si presenti la fattura originale o la ricevuta fiscale (indicando data di acquisto, tipo di prodotto e nome del commerciante) assieme all'elemento difettoso.
- L'elemento completo sia rimandato al fabbricante o al suo rappresentante, porto pagato.
- L'elemento non abbia avuto un servizio, né sia stato mantenuto.
- Qualsiasi lavoro di manutenzione sia fatto dal fabbricante o dai suoi agenti autorizzati.
- Qualsiasi elemento o parte difettosa diventi la proprietà del fabbricante.
- Questa garanzia è supplementare ai diritti stabiliti dalla legge.

Questa garanzia esclude danni causati da abuso o negligenza, ed esclude anche la rottura dell'antenna. Registrandosi con Freeplay si può vincere altri prodotti Freeplay. Per registrarsi, si prega di completare il modulo di registrazione in linea a www.freeplayenergy.com

DATI CARATTERISTICI	PRECAUZIONI
Capacità di ricarica con batteria ricaricabile interna NI-MH	Per prolungare la vita della batteria, non lasciare accesa la radio quando non è in uso. La batteria si danneggerà se si permette che si scarichi completamente.
Freeplay generatore a corrente continua	Non aprire custodia se non quando si vuol disporre dell'elemento.
Pannello solare	Quando si pulisce, non usare prodotti chimici o abrasivi.
Indicatore di livello di carica ottimale per facilità d'uso.	Usare solo uno straccio umido e detersivi leggeri.
Altoparlante ad alta prestazione	
Presca di gomma anti-schivo	
Incavo per stanghetta per ascolto personale	

OPERAZIONE

Caricare con il riduttore

Caricare la batteria usando il riduttore. Per caricare dal cordone d'alimentazione, inserire il riduttore AC/DC 6V fornito con la radio nella presa DC IN al lato della radio. Dopo circa 24 ore la radio sarà completamente carica. Il riduttore può rimanere inserito per continuare a dare una leggera carica alla batteria interna della radio.

Português

Parabéns por ter comprado um Freeplay Ranger

"O rádio que funciona em qualquer altura e em qualquer lugar"

Antes de pôr a funcionar o seu rádio, leia atentamente estas instruções e guarde-as para futura referência. Tome nota do número de série o qual deverá ser mencionado quando contactar a Freeplay ou o agente distribuidor acerca deste produto.

Número de série: _____

O rádio auto-abastecido Freeplay Ranger é o único rádio que Você vai precisar. O sistema da Freeplay de dar-à-corda juntamente com um painel de energia solar, incorporados no aparelho, fornecem energia garantida a qualquer hora e em qualquer lugar numa unidade compacta e resistente para uso diário.

FREELAY - 2 ANOS DE GARANTIA

Se dentro de dois anos a partir da data da compra, se provar que este aparelho ou qualquer peça do mesmo se acha defeituoso(a) por virtude de mão-de-obra ou materiais deficientes, comprometemo-nos a, a nossa opção, reparar ou substituir o(a) mesmo(a) livre de custos de mão-de-obra e materiais, desde que:

- O aparelho nos seja apresentado com a factura original ou o recibo de venda indicando a data da compra, o tipo de produto e o nome do vendedor autorizado.
- O aparelho completo seja devolvido ao fabricante ou distribuidor do país, com o porte de correio pago.
- O aparelho não tenha tido assistência, nem tenha sido reparado, desmontado ou forçado por qualquer pessoa não autorizada pelo fabricante.
- Todo o serviço de manutenção tenha sido prestado pelo fabricante ou seus agentes aprovados.
- O aparelho ou peça(s) defeituosa(s) passarem a ser propriedade do fabricante.
- Esta garantia é adicional aos seus direitos legais.

Esta garantia não cobre avarias por uso incorrecto ou incuria nem antenas partidas. Registe-se com a Freeplay e habilite-se a ganhar outros dos produtos Freeplay. Para registar preencha o formulário on line em: www.freeplayenergy.com

CARACTERÍSTICAS	PRECAUÇÕES
Bateria NI-MH interna recarregável	Para maior duração da bateria, desligar sempre o rádio depois de o usar. Uma bateria descarregada, mantida ligada, dura menos.
Gerador Freeplay de carga directa dando à corda	Não abra a caixa a não ser quando se descartar do aparelho.
Painel de energia solar	Ao limpar, não use materiais abrasivos ou produtos químicos.
Indicador de nível ótimo de carga, para facilidade de uso	Use um pano húmido e detergentes suaves.
Alto-falante de boa reprodução	
Peça de borracha não escorregadia	
Tomada de auscultadores para uso pessoal	

FUNCIONAMENTO

Adaptador de Carga

Carregue a bateria usando o adaptador fornecido. Para carregar a partir da corrente da rede de distribuição, ligue o adaptador AC/DC 6V à tomada DC IN situada num dos lados do rádio. Depois de umas 24

Wind-up Operation

To operate, hold the radio firmly and crank the winder handle. The winder handle can be cranked in any direction. A wind of about 30 seconds will provide approximately 35 minutes of playtime (normal volume). The radio can be cranked at anytime to extend play times.

The radio is equipped with a LED charge level indicator, situated next to the winder handle, which signals when the optimum input effort is reached. Cranking efforts in excess of this merely provide a higher level of charge rate into the battery and consequently increase play time.

Cranking the winder handle drives the internal alternator via a transmission generating self-powered energy, which is stored in the internal battery.

Internal battery

For best results, the radio's internal battery requires a conditioning

Power Source:

Internal AC alternator driven by the crank via a transmission.
External AC/DC adapter.
Solar High performance amorphous silicon solar panel deposited on a 3mm glass pane with a 4.8V 37mA rated output.

Rechargeable Battery:

Rechargeable NI-MH battery pack.

Speaker:

Size: 66 mm - 2.6 inches. Impedance: 8 ohms

Frequency range:

FM 88 - 108 Mhz
AM 500 - 1700 kHz

Antenna:

FM Telescopic antenna
AM Built in ferrite bar antenna

Funcionamiento a cuerda

Sostenga la radio firmemente y gire la manivela. Puede girarse tanto hacia la derecha como hacia la izquierda. 30 segundos de cuerda le darán 35 minutos de funcionamiento (con volumen normal). Para extender el periodo de funcionamiento, se le puede dar mas cuerda en cualquier momento.

La radio está equipada con un indicador de nivel de carga (LED) situado al lado de la manivela, que señala cuando el nivel de tracción ha llegado al punto óptimo. Cualquier exceso, simplemente provee un nivel de ración de carga más elevado en la batería y por ende la radio puede funcionar por más tiempo. Al girar la manivela se pone en marcha el alternador interno por transmisión, generando energía autónoma que se acumula en la batería interna.

Bateria Interna

Para optimizar el rendimiento de la batería, antes de ponerla en

Fuente de Energía:

Interna: Alternador AC de transmisión impulsada por una manivela
Externa: Adaptador AC/DC.
Solar: Panel solar de silicom amorfa de alto rendimiento, depositado en un trozo de vidrio de 3 mm, con una salida de 4.8V 37mA.

Bateria Recargable:

Rechargeable NI-MH.

Altavoz:

Tamaño 66 mm 2,6 pulgadas
Impedancia 8 ohms

Alcance de frecuencia:

FM 88 - 108 Mhz
AM 500 - 1700 kHz

Antena:

FM Antena telescópica
AM Barra de ferrito incorporada

Funcionamiento de la batería

Para obtener los mejores resultados, la pila interna de la radio necesita un recambio de 24 horas antes de utilizarla. En un momento de 30 segundos de cuerda - 35 minutos (volumen normal) 30 segundos de cuerda - 25 minutos (volumen alto)

Promedio de carga:

24 horas - 100% de capacidad.
Como guía, una alimentación constante manteniendo el indicador de nivel al máximo durante 40 minutos, cargará totalmente la batería.

Tamaño:

	Sistema Métrico (mm)	Sistema Imperial (pulgadas)
Altura	100	3.9
Largo	205	8
Ancho	60	2.4
Peso	700g	24.5 onzas

Accesorios

Adaptador para conectar al encendedor de cigarrillos en los vehículos.

Funcionement du remontoir

En tenant fermement la radio active la manivelle de remontage. On peut tourner la manivelle dans n'importe quel sens. Un remontage d'environ 30 secondes fournira approximativement 35 minutes de son (volume normal). On peut remonter la radio à tout moment pour prolonger le temps de fonctionnement.

La radio est équipée d'un indicateur de niveau à diode LED, situé près de la manivelle de remontage, qui émet un signal quand l'effort maximal est atteint. Si l'on dépasse ce niveau de remontage, cela procure seulement un taux plus élevé de recharge dans la pile et augmente donc le temps de fonctionnement.

Le remontage de la manivelle active l'alternateur interne via une transmission générant de l'énergie autonome, qui est stockée dans la pile interne.

Source de courant:

Interne: Alternateur CA actionné par la manivelle via une transmission.
Externe: Adaptateur CA/CC.
Solaire: Panneau solaire de haute performance en silicom amorphe déposé sur une plaque de verre de 3mm avec une capacité de 4.8V 37mA.

Pile rechargeable:

Paquet de piles rechargeables NI-MH.

Haut-parleur:

Taille 66 mm 2,6 inches.
Impedance 8 ohms

Fréquences:

FM 88 - 108 Mhz
AM 500 - 1700 kHz

Antenne:

FM Antenne télescopique
AM Antenne intégrée en ferrite

Source de courant:

Interne: Alternateur CA actionné par la manivelle via une transmission.
Externe: Adaptateur CA/CC.
Solaire: Panneau solaire de haute performance en silicom amorphe déposé sur une plaque de verre de 3mm avec une capacité de 4.8V 37mA.

Pile rechargeable:

Paquet de piles rechargeables NI-MH.

Haut-parleur:

Taille 66 mm 2,6 inches.
Impedance 8 ohms

Fréquences:

FM 88 - 108 Mhz
AM 500 - 1700 kHz

Antenne:

FM Antenne télescopique
AM Antenne intégrée en ferrite

Aufziehbetrieb

Radio gut festhalten und den Aufziehgriff ankrübeln. Der Griff kann in irgendeine Richtung gekräftelt werden. Eine Aufziehzeit von ungefähr 30 Sekunden gibt ungefähr 35 Minuten Spielzeit (Normallautstärke). Das Radio kann jederzeit angekräftelt werden, um die Spielzeit zu verlängern.

Das Radio ist mit einem LED Ladungsmengenanzeiger ausgestattet, der anzeigt, wann die optimale Leistungsaufnahme erreicht ist. Wenn die Leistungsaufnahme erhöht wird, erhöht sich nur die Ladungsmenge in der Batterie, wodurch sich die Spielzeit verlängert. Durch das Ankräfteln des Aufziehgriffs wird der interne Wechselstromgenerator über ein Getriebe angetrieben und produziert eine Stromleistung, die in der internen Batterie gespeichert wird.

Interne Batterie

Für die optimale Leistung muss die interne Radiobatterie 24 Stunden vor

Energiequelle:

Intern: Wechselstromgeneratorantrieb über Getriebe
Extern: Wechselstrom/Gleichstrom Adapter
Solar: Amorphe Hochleistungsolarplatte aus Silikon, aufgetragen auf eine 3mm Glasplatte mit einem 4.8V 37mA Nominalausstoß

Wiederaufladbare Batterie:

NI-MH Batterie.

Lautsprecher:

Größe 66 mm
Impedanz 8 Ohm

Frequenzbereich:

FM 88 - 108 Mhz
AM 500 - 1700 kHz

Antenne:

FM Teleskopantenne
AM Eingebaute Ferritstabantenne

Caricare a mano

Tenere fermamente la radio e girare la manovella per caricare. La manovella può essere girata in qualsiasi direzione. Una carica di circa 30 secondi darà circa 35 minuti di suono (volume normale). Si può girare la manovella in qualsiasi momento per estendere il periodo di suono.

La radio è fornita con un indicatore LED, collocato accanto alla manovella, per segnalare quando si raggiunge il livello ottimale di input. Ulteriori sforzi per caricare oltre questo livello danno semplicemente una carica più elevata nella batteria e di conseguenza si aumenta la lunghezza del periodo di suono. Girare la manovella aziona un alternatore interno tramite una trasmissione e genera energia elettrica, che poi viene conservata nella batteria interna.

Batteria interna

Per i migliori risultati, la batteria interna della radio richiede una carica

Alimentazione:

Interno: Alternatore a corrente alternata azionato da una manovella tramite una trasmissione.
Esterno: Riduttore a corrente alternata-corrente continua (AC/DC).
Solare: Pannello solare di silicio amorfo ad alto rendimento depositato su lastra di vetro di 3mm con un output di 37mA.

Batteria ricaricabile:

Confezione di batterie ricaricabili NI-MH.

Altoparlante:

Misura 66 mm 2,6 pollici
Impedenza 8 ohms

Banda di frequenza:

FM 88 - 108 Mhz
AM 500 - 1700 kHz

Antenna:

FM Antenna telescopica
AM Antenna interna di ferrite

Caricatore a mano

Tenere fermamente la radio e girare la manovella per caricare. La manovella può essere girata in qualsiasi direzione. Una carica di circa 30 secondi darà circa 35 minuti di suono (volume normale). Si può girare la manovella in qualsiasi momento per estendere il periodo di suono. La radio è fornita con un indicatore LED, collocato accanto alla manovella, per segnalare quando si raggiunge il livello ottimale di input. Ulteriori sforzi per caricare oltre questo livello danno semplicemente una carica più elevata nella batteria e di conseguenza si aumenta la lunghezza del periodo di suono. Girare la manovella aziona un alternatore interno tramite una trasmissione e genera energia elettrica, che poi viene conservata nella batteria interna.

Batteria interna

Per i migliori risultati, la batteria interna della radio richiede una carica

Alimentazione:

Interno: Alternatore a corrente alternata azionato da una manovella tramite una trasmissione.
Esterno: Riduttore a corrente alternata-corrente continua (AC/DC).
Solare: Pannello solare di silicio amorfo ad alto rendimento depositato su lastra di vetro di 3mm con un output di 37mA.

Batteria ricaricabile:

Confezione di batterie ricaricabili NI-MH.

Altoparlante:

Misura 66 mm 2,6 pollici
Impedenza 8 ohms

Banda di frequenza:

FM 88 - 108 Mhz
AM 500 - 1700 kHz

Antenna:

FM Antenna telescopica
AM Antenna interna di ferrite

Condizionare per 24 ore prima dell'uso. Tuttavia, se lo si desidera, la radio può essere usata subito ricaricandola a mano.

Per la miglior vita della batteria, la batteria dovrebbe essere completamente scaricata e poi ricaricata almeno una volta al mese.

Pannello solare

Se si mette la radio al sole, userà esclusivamente l'energia elettrica dal pannello solare per suonare. Se c'è sufficiente luce solare, la batteria verrà caricata contemporaneamente. Si può usare il pannello solare solamente per caricare la radio quando essa è spenta, esponendo il pannello solare direttamente al sole.

Eliminazione dell'elemento

Batterie NI-MH dovrebbero essere riciclate o eliminate in modo da non danneggiare l'ambiente come indicato dai regolamenti locali.

DATI CARATTERISTICI

Rendimento:

Periodo di suono Batteria completamente ricaricata - 25 ore (volume normale)
30-secondi carica a mano - 35 minuti (volume normale)
30-secondi carica a mano - 25 minuti (volume alto)

Carica:

24 ore - 100% capacità.
Come indicazione, uno sforzo di 40 minuti per girare la manovella, usando l'indicatore del livello ottimale di carica, caricherà in pieno la batteria.

Dimensioni:

	Métriche (mm)	Misure inglesi (pollici)
Altezza	100	3,9
Lunghezza	205	8
Larghezza	60	2,4
Peso	700g	24,5 once

Accessori:

Riduttore per accendino d'automobile.

charge for 24 hours prior to use. The radio can, however, be used immediately in the "wind-up mode" if required.

For optimum battery life, the battery should be fully discharged and recharged at least once a month.

Solar Panel

When placed in direct sunlight the radio will run exclusively from solar power. If the solar contribution is sufficient the battery will also be charged while playing. The solar panel can be used solely as a charging facility while the radio is switched off by exposing the solar panel to direct sunlight.

Disposal of unit

NI-MH batteries should be recycled or disposed of in an environmentally friendly way as prescribed by your local regulations.

PERFORMANCE

Performance:

Playtime Fully recharged battery - up to 25 hours (normal volume)
30-second wind - 35 minutes (normal volume)
30-second wind - 25 minutes (high volume)

Charge rate:

24 hours - 100% capacity.
As a guide, a constant input effort of 40 minutes into the crank, using optimum charge level indicator would fully charge the battery.

Dimensions:

	Metric (mm)	Imperial (Inches)
Height	100	3.9
Length	205	8
Width	60	2.4
Weight	700g	24.5 oz

Accessories:

Cigarette lighter adapter.

funcionamiento debe recibir una carga de acondicionamiento de 24 horas. Sin embargo, si fuera necesario utilizarla inmediatamente, puede hacerse con el sistema a cuerda.

Para mayor rendimiento de la batería, debería dejarse que esta se descargue totalmente por lo menos una vez al mes.

Nederlands**Gefeliciteerd met de aanschaf van de Freeplay Ranger****"De radio die altijd overal speelt!"**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u uw radio gebruikt en bewaar dit document zorgvuldig.

Noteer het serienummer. U heeft het nodig wanneer u met Freeplay of een erkende Freeplay distributeur in contact treedt over dit product:

Serie nummer: _____

De Freeplay Ranger batterijloze Radio is de enige radio die u ooit nodig zult hebben. Met ingebouwde Freeplay opwindtechnologie en een zonnepaneel, met altijd en overal betrouwbare stroom, in een compact, stevig omhulsel voor dagelijks gebruik.

FREEPLAY 2 JAAR GARANTIE

Indien binnen 2 (twee) jaar na aankoop dit apparaat of enig onderdeel hiervan een defect blijkt te vertonen als gevolg van fouten in de uitvoering of in de gebruikte materialen, zullen wij, ter onzer discretie, dit zonder arbeids- of materiaalkosten repareren of vervangen op voorwaarde dat:

- De originele faktuur of aankoopbon (met daarop de datum van aankoop, product type en de naam van de dealer) samen met het defecte apparaat wordt aangeboden.
- De complete unit gereïturneerd wordt aan de fabrikant of hoofd-distributeur, waarbij de zending voldoende gefrankeerd moet zijn.
- Het apparaat niet geserveerd, onderhouden, gerepareerd of uit elkaar gehaald is en dat er niet mee geknoeid is door iemand die hiervoor geen toestemming van de fabrikant ontvangen heeft.
- Alle onderhoudswerkzaamheden door de fabrikant of aangewezen agenten uitgevoerd worden.
- Eik defect apparaat of onderdeel daarvan het eigendom zal worden van de fabrikant.
- Deze garantie een aanvulling is op uw wettelijke rechten en plichten.

Schade veroorzaakt door misbruik of verwaarlozing valt buiten deze garantie evenals het afbreken van de antenne.

Wilt het registratieformulier van Freeplay in en maak een kans om andere Freeplay Producten te winnen. Om te registreren, moet u het online registratie formulier invullen bij: www.freeplayenergy.com

EIGENSCHAPPEN

Oplaadcapaciteit via een interne oplaadbare NI-MH batterij
Freeplay directe oplaadbare opwindgenerator
Zonnepaneel
Een indicator voor optimaal oplaadniveau
Rubberen anti-slip grip
Koptelefoon contrastekker voor individueel afstemmen

VOORZORGSMAATREGELEN

Om de levensduur van de batterij te verlengen, moet u de radio altijd na gebruik uitzetten. Constante druk op een volledig lege batterij verkort de levensduur van de batterij. Maak de behuizing alleen open wanneer u de batterij wilt verwijderen. Gebruik bij het schoonmaken geen agressieve schoonmaakmiddelen of chemicaliën. Gebruik alleen een natte doek en een mild schoonmaakmiddel.

GEbruIKSAANWIJZING**Opladen met de adapter**

Laad de batterij op met de adapter. Als u via het elektriciteitsnet wilt opladen, moet u de stekker van de bijgeleverde AC/DC 6V adapter in het

DC IN contact aan de zijkant van de radio steken. Na ongeveer 24 uur is de radio volledig opgeladen. De adapter kan ingeplugd blijven om zo een continue stroom van de interne batterij van de radio te laten binnendruppelen.

Svenska**Vi gratulerar dig för denna anskaffning!****"En radio som du kan använda när och var som helst"**

Läs manualen noggrant före du använder radion. Skriv upp radios serienummer, du behöver det när du kontaktar servicen.

Serienummer: _____

Du behöver ingen annan radio, när du nu har en Freeplay självladdande radio, som fungerar var som helst och när som helst.

Denna radio har både Freeplay-vevteknik, som inte kan gå sönder, samt en solpanel, så att du får ström till den var som helst och när som helst. Apparaten är avsedd för vardagligt bruk.

TVÅ ÅRS FREEPLAY-GARANTI**Tillverkaren ansvarar två år för material- och tillverkningskador av denna produkt.****Produkten repareras eller byts ut ifall följande villkor fylls:**

- Både apparaten och köpkvitot inklusive produkttyp, köpdag och köpställe uppvisas för tillverkaren eller dess representant.
- Hela apparaten skickas till tillverkaren eller dess representant. Postavgiften måste betalas, apparaten får ej skickas med postförskott eller mot efterkrav.
- Enbart auktoriserad service har servat, skott, reparerat eller oppnat apparaten.
- Alla serviceåtgärder har genomförts av producenten eller en av producentens auktoriserad service.
- Producenten blir i besittning av samt åger den skadade delen eller enheten.
- Denna garanti påverkar inte de lagstadgade rättigheterna

Garantin omfattar ej skador som sker pga misbruk eller ovarsamt bruk, ej heller antennen. Du kan registrera dig som Freeplay-användare på www.freeplayenergy.com

EGENSKAPER

Integrerat NI-MH batteri
Vevbar Freeplay generator
Solpanel
LED-ljus, som visar optimal laddning, underlättar bruket av apparaten.
Kvalitetshögglare.
Halkskyddat gummihandtag
Uttag för hörlurar

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Batteriet får längre livslängd när radion släcks av direkt efter bruk.
Konstant ansträngning av batteriet förkortar dess livslängd.
Skruva produkten i delar endast då den skall förstöras.
Dränk ej apparaten i vatten.
Rengör ej apparaten med skurmedel eller kemikalier. Använd endast fuktig trasa eller mild tvättmedel.

BRUK**Bruket av laddningsaggregatet**

Ladda batteriet med laddningsaggregatet såhär: Släck radion. Koppla AC/DC 6 V laddaren i DC IN -uttaget på radios baksida. Det tar

ungefär ett dygn att ladda radios batteri fullt. Radion kan användas samtidigt som den laddas, om man vill uppehållsladda batteriet samtidigt.

Suomi**Onnitelut hankinnastasi!****"Radio, jota voit käyttää milloin ja missä vain"**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin otat radion käyttöön. Kirjoita radion sarjanumero muistiin, tarvitset sitä ottaessasi yhteyttä huoltoon.:

Sarjanumero: _____

TEI enää tarvitse muita radiota, kun sinulla on Freeplay itsestään latautuva radio – radio, joka toimii missä tahansa, milloin tahansa.

Tässä radiossa on rikkoutumaton FreePlay-veivaustekniikka sekä aurinkokenno, eli saat luotettavaa virtaa laitteeseen missä ja milloin tahansa. Laitte on suunniteltu kestäväksi arkikäyttöä.

YHDEN VUODEN FREEPLAY-TAKUU**Valmistaja vastaa tämän laitteen materiaali- ja valmistusvirheistä yhden vuoden ajan.****Tuote korjataan tai vaihdetaan uuteen kunhan seuraavat ehdot täyttyvät:**

- Valmistajalle tai hänen edustajalleen esiteltävä sekä viallinen laite etää ostokuitti, josta ilmenee tuotetyyppi, ostopaiva ja ostopaikka.
- Koko laite lähetetään valmistajalle tai hänen edustajalleen. Lähetyskulut on maksettava, laitetta ei saa lähettää postimarkkilla tai jalkivaatimuksella.
- Laitetta on huollettu, hoidettu, korjattu tai se on avattu ainoastaan Takuu ei kata laitteen väärinkäytöstä tai huolimattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja eikä antennin rikkoutumista. Voit rekisteröityä Freeplay-käyttäjäksi osoitteessa www.freeplayenergy.com
- valmistajan vastuuttamassa huollossa.
- Kaikki huoltotyöt on teetetty valmistajalla tai hänen vastuuttamassaan huollossa.
- Rikkoutunut osa tai yksikö joo valmistajan haltuun ja on tämän omaisuutta.
- Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin.

Garantin ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin.

OMINAISUUDET

Integroitu, ladattava NI-MH-akku
Vevattava Freeplay-generaattori
Aurinkokenno
Optimaalista latausta osoittava valo helpottaa käyttöä
Laduksen kaluuri
Lukumaton kumikahva
Kuulokeistorasia

VAROITIMET

Akku kestää pitempään, kun radio sammutetaan aina käytön jälkeen. Tyhjän akun jatkuva rasittaminen lyhentää akun käyttöikää. Älä avaa koteloa muuten kuin kierrätystä varten havitessaasi laitetta. Älä upota laitetta veteen. Älä käytä hankaussaineita tai kemikaaleja laitteen puhdistamiseen. Käytä ainoastaan kosteaa liinaa ja mietoja pesuaineita.

KÄYTTÖ**Laturin käyttö**

Lataa akku laturilla näin: Kytke AC/DC 6 V laturi radion takaosaan DC IN - pistorasiaan. Akun lataaminen täyteen kestää noin vuorokauden.

Radiota voi käyttää laturiin kytkettynä, kun halutaan huolotadata akku samanaikaisesti.

Opwind functie

Om dit te gebruiken moet u de radio stevig vasthouden en de hoesel rondraaien. De hoesel kan zowel links- als rechtsom geslingerd worden. Ongeveer 30 seconden opdraaien zal ongeveer 35 minuten speel-tijd geven (normaal volume). De radio kan op ieder moment opgedraaid worden om de speelduur te verlengen.

De radio is uitgerust met een LED oplaadniveau indicator, naast de hoesel, dat aangeeft wanneer het optimale oplaadniveau is bereikt. Langer opwinden met de hoesel geeft meer oplaadniveau aan de batterij en hierdoor neemt de speeltijd toe.

Door het opdraaien van de hoesel wordt de interne wisselstroomdynamo aangedreven die via overbrenging elektrische energie oplevert. Deze energie wordt in de interne batterij opgeslagen.

Interne batterij

Voor de beste resultaten moet de interne batterij van de radio eerst 24

Krachtbron:

Intern: Wisselstroomdynamo aangedreven door een slinger via overbrenging.
Extern: AC/DC adapter.
Zon: High performance amorfisiliconen zonnepaneel op een glasplaatje van 3mm met een output van ongeveer 4.8V 37mA.

Oplaadbare batterij:

Een oplaadbare NI-MH batterijset.

Speaker:

Maat 66mm 6.5cm
Impedantie 8 ohm

Frequentiebereik:

FM 88 – 108 MHz
AM 500 – 1700 kHz

Antenne:

FM Telescoopantenne
AM Ingebouwde ferrietstaafantenne

Laddning genom vevning

Håll i radion stadigt och dra veven. Vevan kan dras i båda riktningarna. Radion fungerar ca 35 minuter (normal volym) med 30 sekunders vevning. Radion kan vevas när som helst för mera bruks-tid.

Produkten är försedd med ett LED – ljus, som visar den optimala laddningsnivån. LED – ljuset, som finns bredvid veven, börjar lysa då man vevar och batteriet laddas. Detta snabbar man vevar dess snabbare laddas batteriet och förlänger dess användningstid.

Då veven dras, rullar den inbyggda växelströmgeneratorn genom kraftöverföring och producerar laddningsenergi för batteriet.

Batteriet

Det lönar sig att ladda batteriet 24 h förrän du tar radion i bruk.

uur lang opgeladen worden. De radio kan echter, indien gewenst, onmiddellijk in de opdraaistand gebruikt worden.

Voor een optimale levensduur van uw batterij moet deze op zijn minst een keer per maand volledig leeggespeeld en opgeladen worden.

Zonnepaneel

Wanneer de radio in direct zonlicht wordt geplaatst, zal de radio alleen op zonne-energie lopen. Als er voldoende zon is, zal de batterij tijdens het spelen ook opgeladen worden. Het zonnepaneel kan ook alleen als oplader gebruikt worden, terwijl de radio afstaat, door het zonnepaneel direct aan de zon bloot te stellen.

Weggooi van de batterij

NI-MH batterijen moeten gerecycled worden of kunnen op een milieu-vriendelijke manier volgens plaatselijke voorschriften vernietigd worden.

SPECIFICATIES**Prestatie:**

Speeltijd: Volledig opgeladen batterij – tot 25 uur (normaal volume)
30-seconden opdraaien – 35 minuten (normaal volume)
30-seconden opdraaien – 25 minuten (luid volume)

Oplaadvermogen:

24 uur - 100% capaciteit.
Als richtlijn moet een constant opladen 40 minuten na het opdraaien, gebruik makend van het optimale oplaadniveau, de batterij volledig opladen.

Afmetingen:

(mm)
Hoogte 100
Lengte 205
Breedte 60
Gewicht 700g

Accessoires:

Sigarettenaansteker adapter

Radion kan dock användas genast genom att dra i veven. Batteriets livslid förlängs om batteriet toms helt och laddas fullt igen en gång i månaden.

Solpanelen

Om apparaten används i solljus, får den tillräckligt ström genom solpanelen. Om solljuset är tillräckligt starkt, laddas batteriet samtidigt som man lyssnar på radion. Solpanelen kan även enbart användas i laddningssyfte då radion är avstängd (OFF), bara solpanelen då står i direkt solljus.

Avskaffande av apparaten

NI-MH – batterierna återanvänds eller förstors behörigt enligt de lokala bestämmelserna för avfallshantering.

TEKNISK INFORMATION**Strömkälla:**

Inbyggd AC transformator med vevdrift
Yttre AC/DC laddningsaggregat
Sol Amorfisk silikonsolpanel monterad på 3 mm:s glasskiva, output 4.8V 37 mA.

Laddningsbart batteri:

Laddningsbart NI-MH – batteri.

Högglare

Stroek: 66mm - 2.6 tum. Impedans 8 ohm

Frekvens:

FM 88 – 108 MHz
AM 500 – 1700 kHz

Antenn:

FM Teleskopantenn
AM Inbyggd ferritantenn

Funktionstid:

Lysnande Med fullt batteri - l.o.m. 25 h (normalvolym)
Med 30 s vevning - 35 min (normalvolym)
Med 30 s vevning - 25 min (hård volym)

Laddningsgrad:

24 h – kapacitet 100 %
Vevan måste dras oavbrutet i ca 40 minuters tid för att ladda batteriet fullt.

Storlek:

Höjd 100 mm
Längd 205 mm
Bredd 60 mm
Vikt 700 g

Tilläggsutrustning:

Laddningsledning för kopplande i bilens cigarettändare

Lataus veivaamalla

Pida radiosta kiinni tukevasti ja käännä veivikampea. Kampea voi käänntä kumpaankin suuntaan hyödyksi. Radio toimii 30 s. veivauksella n. 35 minuuttia (normaalii äänenvoimakkuus). Radiota voi veivata milloin tahansa lisääjän saamiseksi.

Tuote on varustettu LED-valolla, joka ilmaisee optimaalisen lataustason. LED-valo sijaitsee kammen vieressä ja se syttyy palamaan kampea veivattaessa kun akku latautuu sopivasti. Tästä nopeampi veivaus lataa akkua nopeammin ja samanaikaisesti käyttöaikaa kasvaa myös nopeammin.

Kammen veivaaminen pyörittää voimansiirrolla sisäistä vaihtovirtageneraattoria, joka tuottaa akkuun latautuvaa energiaa.

Akku

Akkua kannattaa ladata 24 h ennen kuin otat radion käyttöön.

Radiota voi kuitenkin käyttää heti veivaamalla.

Akun käyttöikä pitenee, jos akku tyhjennetään ja ladataan uudelleen täyteen kerran kuukaudessa.

Aurinkokenno

Jos laitetta käytetään auringonvalossa, antaa aurinkokenno tarvittavan virran laitteen käyttöä varten. Jos auringonvalo on tarpeeksi voimakasta, latautuu akku samanaikaisesti radiota kuunnellessa. Aurinkokennoa voi myös ainoastaan käyttää lataukseen laitteen ollessa suljettuna (OFF), kunhan aurinkokenno on suoraan auringonvalossa.

Laitteen hävittäminen

NI-MH –akut kierrätetään tai hävitetään asianmukaisesti paikallisten jätteenkäsittelyohjeiden mukaisesti.

TEKNISEET TIEDOT**Virtalähde:**

Sisäinen kampikäyttöinen AC muuntaja
Ulkoinen AC/DC laturi
Aurinko Amorfisen, 3 mm:n lasilevylle asennettu silikoniurinkokenno, ulostulo 4.8V 37 mA

Ladattava akku:

Ladattava NI-MH akku.

Käyttö:

Koko: 66mm – 2,6 tuumaa. Impedanssi: 8 ohmia

Taajuusalueet:

FM 88 – 108 MHz
AM 500 – 1700 kHz

Antenni:

FM Teleskoopiantenni
AM Sisäinen ferritiantenni

Toiminta-aika:

Kuuntelu Täysin ladatulla akulla - jopa 25 h (normaalii äänenvoimakkuus)
30 sekunnin veivauksella - 35 min (normaalii äänenvoimakkuus)
30 sekunnin veivauksella - 25 min (kova ääni)

Latausaste:

24 h – kapasiteetti 100 %
Tiedoksi: 40 min yhtälajksoinen kammen veivaaminen lataa akun täyteen.

Koko:

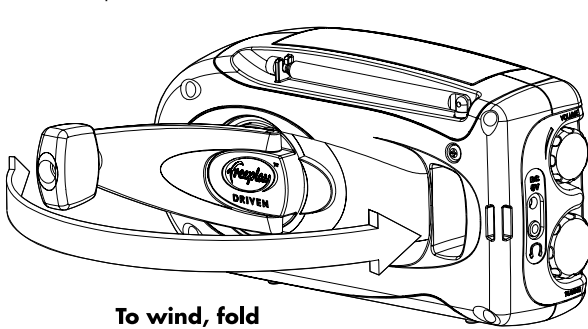
Korkeus 100 mm
Pituus 205 mm
Leveys 60 mm
Paino 700 g

Lisälaitteet:

Auton tupakansytytintyöho.

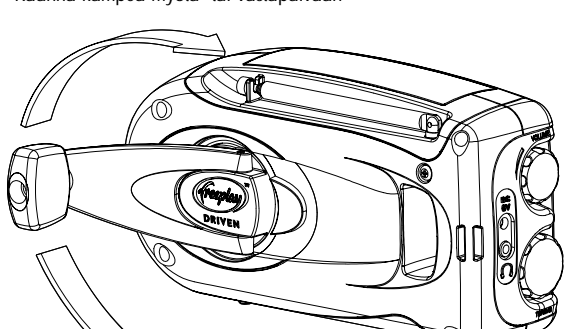
FREEPLAY RANGER

Para dar cuerda, enderezar la manivela completamente
Pour remonter, déplier complètement la manivelle
Griff zum Aufziehen ganz herausnehmen
Per caricare, aprire completamente la manovella
Para rotar a manivela, levantar o manipulo completamente
Vouw de slinger volledig uit om met de hand te laden
Boj ut veven helt forran du börjar dra
Taivuta kampi auki kokonaan ennen kuin aloitat veivaamisen



To wind, fold handle out fully

Girar manivela hacia la derecha o izquierda
Remonter dans un sens ou dans l'autre
Griff mit oder gegen den Uhrzeigersinn drehen
Girare manovella in senso orario o anti-orario
Rotar a manivela no sentido dos ponteiros do relógio ou inverso
Slinger links- of rechtsom
Dra veven med- eller motsols
Käännä kampea myötä- tai vastapäivään



Wind handle clockwise or anticlockwise

Controls

- Dial scale frequency indicator
- Tuning control
- Headphone socket
- DC input
- Volume and On/Off control
- Band selector
- Solar panel
- Antenna
- Winder handle
- Optimum charge level indicator

Controles

- Dial indicador de frecuencia
- Sintonizador
- Enchufe para audifono
- Enchufe para DC
- Control de volumen y encendido y apagado
- Selector de banda
- Solar panel
- Antenna
- Manivela
- Indicador de nivel de carga óptima

Descripti

- Indicateur de fréquence
- Réglage de fréquence
- Prise pour les écouteurs
- Entrée CC
- Réglage du volume et "On/Off"
- Sélection de la modulation de fréquence
- Panneau solaire
- Antenne
- Manivelle de remontage
- Indicateur de taux de recharge optimal

Bedienung

- Wahlskalafrequenzanzeiger
- Einstellkontrolle
- Kopfhorersteckdose
- Gleichstromeingabe
- Lautstärke und Ein/Ausschalter
- Bandwähler
- Solarplatte
- Antenne
- Aufziehgriff
- Optimalladungsanzeiger

Controlli

- Indicatore di frequenza su scala parlante
- Sintonizzatore
- Incavo per stanghetta
- Input per corrente continua
- Dispositivo di regolarizzazione del volume

- Dispositivo per selezionare banda di frequenza
- Pannello solare
- Antenna
- Manovella per caricare a mano
- Indicatore di livello di carica ottimale

Controlos

- Mostrador de frecuencia
- Controlo de sintonizaçao
- Tomada para auscultadores
- Entrada de corrente continua (DC)
- Controlo de som e de ligaçao
- Seleccionador de banda
- Painel solar
- Antena
- Manivela de corda
- Indicador do nivel óptimo de carga

Bedieningsinstrumenten:

- Kiesschaal frequentie indicator
- Afstemknop
- Koptelefoon contrastekker
- DC input
- Geluidssterkte Aan/Uit knop
- Bandkeuzeschakelaar
- Zonnepaneel
- Antenne
- Haspel
- Optimale laadtijd indicator

Kontroller

- Frekvensvisare
- Frekvensväljare
- Uttag för hörlurar
- DC input
- Volym samt avbrytare (On/Off)
- Frekvensområde (FM/AM)
- Solpanel
- Antenn
- Vev
- LED-ljus som visar laddningsgrad

Ohjaimet

- Taajuusosoitin
- Taajuusväljain
- Kuulokepistorasia
- DC sis